

**Universidade Federal do Amazonas  
Departamento de Língua Estrangeira  
Comissão Permanente de Concursos  
Exame de Proficiência em Língua Estrangeira 17/02**

## **MODALIDADE EM LÍNGUA FRANCESA**

Data: 22/10/2017

Tempo de realização da prova: 3 (três) horas

### **Leia as Instruções com Atenção**

#### **VOCÊ RECEBEU DO FISCAL:**

• Um Caderno de Questões contendo 40 (quarenta) questões objetivas, e **CARTÃO-RESPOSTA** personalizado para a Prova Escrita.

• É de sua inteira responsabilidade certificar-se que o seu nome corresponde ao que está impresso no **CARTÃO-RESPOSTA:**

• Transcreva a resposta para o Cartão-Resposta, preenchendo todo o círculo. Após o preenchimento, não será possível fazer qualquer alteração no **CARTÃO-RESPOSTA**, pois, se assim o fizer, a questão será considerada nula.

• Não rasure, não amasse, não dobre e/ou rasgue o **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Utilize apenas caneta esferográfica de cor azul ou preta, fabricada em material transparente para a marcação do **CARTÃO-RESPOSTA**.

#### **Marque assim: ●**

• Ao ser autorizado o início da prova, verifique, no Caderno de Questões, se a numeração das questões e a paginação estão corretas.

• Você dispõe de 3 (três) horas para fazer a prova. Faça-a com tranquilidade e controle o seu tempo pelo **Marcador de Tempo** afixado no Quadro à sua frente. Esse tempo inclui a marcação do **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Somente depois de decorridos 60 (sessenta) minutos do início da prova, é que você poderá retirar-se da sala de prova, entregando, **obrigatoriamente**, ao Fiscal de Sala o **CADERNO DE QUESTÕES** e o **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Somente lhe será permitido levar o Caderno de Questões, se faltarem 30 (trinta) minutos para o término da prova.

• É terminantemente proibido copiar seus assinalamentos feitos no **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Os 3 (três) últimos candidatos só poderão deixar a sala simultaneamente e deverão assinar a Ata de Sala de Prova juntamente com a equipe de fiscalização do Centro de Aplicação.

• A desobediência a qualquer das determinações contidas nestas Instruções e o desrespeito à equipe da coordenação e fiscalização podem eliminar você do Exame de Proficiência em Língua Estrangeira.

• Você será eliminado do Exame de Proficiência em Língua Estrangeira se seu celular estiver ligado, tocar durante a realização das provas ou se estiver fora do porta-objeto fornecido pelo aplicador no ato da recepção.

• Os Fiscais não estão autorizados a emitir opinião nem a prestar esclarecimentos sobre o conteúdo das provas. Cabe única e exclusivamente a você interpretar a questão e decidir sobre a alternativa correta.

• Se você possuir cabelos compridos, deve mantê-los presos, deixando as orelhas descobertas.

• Você não poderá usar boné, capacete, chapéu, chaveiro de qualquer tipo, óculos escuros, relógios e similares.

**NOME:** \_\_\_\_\_

**CIDADE DA PROVA:** \_\_\_\_\_

**LOCAL DA PROVA:** \_\_\_\_\_ **SALA:** \_\_\_\_\_



## LÍNGUA FRANCESA

## Texte I

## People

Michelle Obama s'est déguisée en Beyoncé pour son anniversaire (et pour la bonne cause)

Queen B a invité ses proches à reprendre les codes de son clip "Formation" pour collecter des dons destinés à aider les victimes de l'ouragan Harvey.

05/09/2017 09:09 CEST | Actualisé il y a 17 heures

Coline Vazquez

PEOPLE - Quand Beyoncé fête son anniversaire, elle fait les choses en grand. La star américaine, née un 4 septembre, a non seulement demandé à 18 proches, famille et amies, dont Michelle Obama, de se déguiser en elle-même, mais elle a également organisé une collecte de dons pour aider les victimes de l'ouragan Harvey à Houston. Une façon originale et solidaire de souffler ses 36 bougies.

On peut en effet découvrir sur son site internet les portraits en noir et blanc de nombreuses célébrités habillées, coiffées et posant comme la chanteuse dans le clip de sa chanson "Formation" présente sur l'album "Lemonade" sorti en 2016: deux nattes, un chapeau noir aux larges bords qui recouvrent leurs yeux, un collier massif et un haut noir.

Parmi les célébrités ayant relevé le défi, Blue Ivy Carter, la fille de Beyoncé et Jay-Z, Ms Gloria Carter, la mère de ce dernier, Kelly Rowland, l'ancienne partenaire de Queen B au sein des "Destiny's Child", son premier groupe, mais aussi la joueuse de tennis Serena Williams et surtout Michelle Obama, l'épouse de l'ancien Président américain. Une belle brochette de célébrités qui n'ont pas hésité à jouer le jeu pour répondre à l'appel de Beyoncé Knowles, récemment devenue mère de jumeaux mais surtout très engagée.

La chanteuse originaire de Houston au Texas est donc particulièrement touchée par les dégâts causés par la tempête Harvey et a décidé d'organiser sur son site internet une collecte de dons avec pour mot d'ordre "BEYGOOD". L'expression, jeu de mot entre "be good", "soyez bon" et le début du nom de Beyoncé, est un leitmotiv qu'on retrouve dans la plupart des engagements de la texane comme en 2015 lorsqu'elle était venue en aide aux enfants haïtiens.

À nouveau elle tente de mobiliser les internautes pour, comme elle l'explique sur son site, "continuer nos efforts destinés à soutenir l'aide humanitaire sur place." Elle précise faire équipe avec plusieurs associations avec lesquelles elle a "travaillé pour aider les populations déplacées dès le début de l'ouragan Harvey."

Avant de conclure: "Votre don permettra d'aider à long-terme la reprise mais aussi de distribuer des produits de première nécessité comme des lits de camp, des couvertures et des oreillers, des produits pour bébés et hygiéniques, des fauteuils roulants et bien d'autres choses."

D'autres personnalités se sont engagées pour cette cause comme le rappeur Drake, l'acteur Kevin Hart et Kim Kardashian.

[http://www.huffingtonpost.fr/2017/09/05/michelle-obama-sest-deguisee-en-beyonce-pour-son-anniversaire-et-pour-la-bonne-cause\\_a\\_23196819/?xtor=AL-32280680?xtor=AL-32280680](http://www.huffingtonpost.fr/2017/09/05/michelle-obama-sest-deguisee-en-beyonce-pour-son-anniversaire-et-pour-la-bonne-cause_a_23196819/?xtor=AL-32280680?xtor=AL-32280680)

Leia atentamente o Texto I e responda às questões de 01 a 10:

01. O significado de déguisée é:

- a) pintada
- b) realçada
- c) engajada
- d) encantada
- e) camuflada

02. Quem a Rainha Beyoncé convidou para sua festa de aniversário?

- a) Pessoas desconhecidas
- b) Apenas seus pais
- c) Amigos próximos
- d) Vizinhos
- e) Fãs

03. No texto, "Reprendre les codes de son clip Formation" significa:

- a) Reproduzir seu clip Formation.
- b) Fazer o Formation no 2.
- c) Recuperar o tempo perdido do clip Formation.
- d) Retomar o caminho dos estudos tendo ao fundo Formation.
- e) Devolver o dinheiro de seus amigos que investiram em Formation.

04. Beyoncé organizou em sua festa de aniversário uma coleta de doações para:

- a) ajudar seus pais, vítimas do tornado Harvey.
- b) ajudar as vítimas do tornado Harvey em Houston.
- c) ajudar seus amigos, vítimas do tornado Harvey.
- d) ajudar as mulheres, vítimas do tornado Harvey.
- e) ajudar as crianças, vítimas do tornado Harvey.

05. Qual o significado de "souffler ses 36 bougies"?

- a) Soprar suas 36 orações.
- b) Soprar suas 36 velinhas.
- c) Soprar seus 36 pedidos.
- d) Soprar 36 ondas do mar.
- e) Entregar 36 velas aos convidados.

06. "Une belle brochette de célébrités" é:

- a) Uma bela reunião de celebridades.
- b) Uma bela manhã de celebridades.
- c) Uma bela receita de celebridades.
- d) Uma bela atitude de celebridades.
- e) Uma bela refeição para as celebridades.

07. A cantora decidiu organizar em seu site na internet uma coleta de doações com a palavra de ordem "BEYGOOD". A expressão, retirada de "be good", (seja bom), e o início do nome de Beyoncé é um leitmotiv que encontramos:

- a) em poucas campanhas.
- b) na campanha de seu marido.
- c) somente na campanha de 2017.
- d) na maior parte de seus engajamentos
- e) na campanha de sua amiga Michelle Obama.

08. Aponte a opção correta para "populations déplacées":

- a) Populações que voltaram a seu país
- b) Populações que vagavam por seu país
- c) Populações que morreram em seu país
- d) Populações que tiveram que deixar seu país
- e) Populações que deixaram seu país espontaneamente

09. O texto afirma que as doações permitem a retomada da ajuda:

- a) Por somente 1 dia.
- b) Por somente 1 semana.
- c) Por somente 1 mês.
- d) Por somente 1 ano.
- e) Por tempo indeterminado.

10. O texto finaliza apontando que:

- a) apenas Beyoncé é engajada nessa causa.
- b) apenas personalidades francesas são engajadas nessa causa.
- c) há apenas uma pessoa engajada nessa causa: o marido de Beyoncé.
- d) há outras pessoas engajadas nessa causa, como os pais de Beyoncé.
- e) há outras personalidades engajadas nessa causa, como o cantor de rap Drake, o ator Kevin Hart e Kim Kardashian.

### Texto II

Pourquoi les parents australiens ont censuré cet épisode de Peppa Pig  
TerraFemina 8 septembre 2017  
Charlotte Arce

En Australie, des parents sont montés au créneau pour faire interdire de diffusion un épisode du dessin animé "Peppa Pig", jugé bien trop dangereux pour leurs bambins.

Qui aurait cru que Peppa Pig, cette petite fille vivant avec sa famille de cochons et adorant sauter dans les flaques de boue représenterait un danger pour les enfants ?

C'est en tout cas l'opinion de parents australiens qui se sont insurgés fin août de la diffusion d'un épisode du dessin animé britannique sur la chaîne pour enfants Nick Jr.

Pas de procès pour subversion contre l'émission préférée des enfants : c'est plutôt le sujet de l'une des aventures de Peppa Pig qui pose problème. Dans l'épisode "Mr Skinny Legs", le petit frère de Peppa, George, trouve une araignée dans l'évier et décide de la mettre dans la maison de poupée de sa soeur. Peppa est terrifiée mais son père la rassure en lui disant qu'elle n'a rien à craindre. "Pas besoin de s'inquiéter, Peppa ! Les araignées sont très petites et ne peuvent pas te faire de mal", explique le papa de la fillette, qui prend ensuite le thé avec l'araignée.

Problème : si les araignées de Grande-Bretagne, où est produit Peppa Pig, sont relativement inoffensives, ce n'est pas le cas des espèces qui peuplent l'Australie. Le pays abrite en effet certains spécimens parmi les plus dangereux de la planète, la morsure de certaines espèces étant même mortelle pour l'homme. Le Guardian révèle ainsi qu'entre 2000 et 2013, près de 12 000 personnes ont été hospitalisées en Australie après s'être faites piquer par une araignée. Chaque année, 2 000 personnes sont mordues par des araignées Redback, une espèce mortelle vivant aussi bien dans le bush que dans les zones urbaines. Toutefois, aucun décès suite à une piqûre d'araignée n'a été recensé en Australie depuis 1981.

Diffusé une première fois à la télévision australienne en 2004, l'épisode "Mr Skinny Legs" a de nouveau été programmé le 25 août dernier, ce qui n'a pas plu à de nombreux parents. Une mère résidant à Sydney s'est ainsi plainte par e-mail à Nickelodeon, propriétaire de la chaîne câblée Nick Jr., qui a dans un premier temps refusé de supprimer l'épisode de sa plate-forme de replay. "L'épisode est léger, amical et très doux. Le message global de l'épisode concerne avant tout le respect de toutes les créatures", a écrit Nickelodeon, qui a argué que l'araignée souriait et n'avait donc pas l'air réel.

Face au tollé suscité et l'ampleur prise par l'histoire dans les médias, Nickelodeon a toutefois fini par supprimer l'épisode de son site australien.

[http://www.terrafemina.com/article/pourquoi-les-parents-australiens-ont-censure-cet-episode-de-peppa-pig\\_a334622/1](http://www.terrafemina.com/article/pourquoi-les-parents-australiens-ont-censure-cet-episode-de-peppa-pig_a334622/1)

Leia atentamente o Texto II e responda às questões de 11 a 20:

11. Na Austrália, o desenho Peppa Pig é:

- a) considerado perigoso.
- b) considerado muito perigoso.
- c) não é considerado perigoso.
- d) considerado relativamente perigoso.
- e) considerado perigoso apenas pelas mulheres.

12. O segundo parágrafo do texto traz um questionamento. Assinale a alternativa que o expressa:

- a) Quem acreditaria que Peppa Pig, essa garotinha que vive com sua família de porcos e adora saltar nas poças de lama, representaria um perigo para as crianças?
- b) Quem acreditaria que Peppa Pig, essa garotinha que vive com uma família de coelhos e adora saltar nas piscinas, representaria um perigo para as crianças?
- c) Quem não acreditaria que Peppa Pig, essa garotinha que vive na rua, representaria um perigo para as crianças?
- d) Quem acreditaria que Peppa Pig representaria um perigo para os adultos?
- e) Quem acreditaria que Peppa Pig, garota que vive numa bela casa de cães, não poderia representar um perigo para todos, adultos e crianças?

13. Os pais australianos se revoltaram contra:
- o assunto de dois episódios do desenho animado francês no canal Nick Jr.
  - o assunto de um dos episódios do desenho animado britânico no canal Nick Jr.
  - o assunto de três episódios do desenho animado britânico no canal Nick Júnior.
  - o assunto de todos os episódios do desenho animado britânico no canal Nick Júnior.
  - o assunto de quatro episódios do desenho animado britânico no canal Nick Júnior.
14. George, o irmãozinho de Peppa, encontra na pia:
- um coelho
  - uma abelha
  - uma aranha
  - uma cobra
  - uma formiga
15. Em que lugar o irmãozinho de Peppa decide colocar o animal?
- No quintal.
  - No quarto de seus pais.
  - No seu próprio quarto.
  - No quarto de seus avós.
  - Na casa de boneca de sua irmã.
16. Peppa fica apavorada, mas seu pai a tranquiliza, dizendo que:
- irá matar a aranha.
  - irá dar um remédio e a aranha dormirá.
  - irá colocar a aranha para fora de casa.
  - apenas as aranhas pretas fazem mal.
  - as aranhas são muito pequenas e não podem fazer mal.
17. O que faz o pai de Peppa?
- Pisa a aranha.
  - Toma chá com a aranha.
  - Cria a aranha como filha.
  - Prende a aranha numa caixa.
  - Leva a aranha para o quintal vizinho.
18. As aranhas da Grã-Bretanha:
- são inofensivas
  - são perigosas.
  - são relativamente perigosas.
  - são relativamente inofensivas
  - não são perigosas.
19. O desenho coloca um problema:
- A Austrália abriga as espécies um pouco perigosas.
  - A Austrália abriga as espécies perigosas apenas no verão.
  - A Austrália abriga as espécies mais perigosas do planeta.

- A Austrália abriga as espécies perigosas apenas duas vezes ao ano.
- A Austrália abriga apenas em algumas regiões distantes as espécies perigosas.

20. O canal Nickelodeon, em decorrência dos protestos, decidiu:

- refazer o episódio.
- suprimir o episódio de seu site australiano.
- suprimir o episódio por seis meses.
- suspender por três meses o episódio de seu site.
- continuar com o episódio, porque a aranha não fazia alusão a um fato real.

### Texto III

Style International Editors Yahoo Noticias, Yahoo Style France • 29 août 2017

Korin Miller

Boire beaucoup de café pourrait permettre de vivre plus longtemps

Les buveurs de café assurent que leur boisson favorite est un don ciel, et d'après une étude récente, il semblerait qu'ils n'aient pas tout à fait tort.

D'après une étude récente présentée au congrès de la Société européenne de cardiologie, il semblerait que les personnes buvant beaucoup de café (quatre tasses ou plus) auraient moins de risques de mourir que celles qui en boivent moins. Pour l'étude, les chercheurs ont étudié les données de cohorte d'environ 20 000 personnes âgées en moyenne de 37,7 ans. Ces personnes ont répondu à un questionnaire concernant la quantité de café qu'elles boivent, leurs habitudes de vie, les facteurs sociaux de leur environnement, leurs mensurations et leurs antécédents médicaux.

Les participants à l'étude ont été suivis pendant 10 ans. Durant cette période, 337 d'entre eux sont décédés. Les chercheurs ont découvert que pendant cette période, les personnes qui buvaient au moins quatre tasses de café par jour avaient 64 % de risques en moins de mourir que les personnes qui en buvaient moins voire pas du tout.

Les chercheurs ont également étudié le rôle du genre, de l'âge et du régime alimentaire de ces personnes, et ils ont découvert que les celles âgées d'au moins 45 ans et buvant deux tasses de café supplémentaires par jour avaient 30 % de risques en moins de mourir durant les 10 années à venir. Toutefois, ce lien n'a pas été mis en avant avec les participants plus jeunes. Par conséquent, les chercheurs ont conclu que le fait de boire quatre tasses de café par jour est bon pour la santé.

Mais l'étude était observationnelle, cela signifie donc que les chercheurs n'ont pas pu prouver que le fait de boire du café prolongerait la durée de vie, ils ont seulement pu affirmer qu'il existe un lien entre le fait de boire du café et le fait de vivre plus longtemps. Et Michael Chan, MD, cardiologue interventionnel au St. Joseph Hospital d'Orange, en Californie, a déclaré à Yahoo Beauté que c'est cela qui est important. « Bien que ce soit une étude intéressante... elle ne prouve aucune causalité, simplement une corrélation », a-t-il expliqué. Cela signifie donc que même s'il est possible que le café prolonge la durée de vie, il est également possible que les personnes qui vivent plus longtemps aiment simplement boire beaucoup de café.

Mais l'experte en santé des femmes Jennifer Wider, MD, a affirmé à Yahoo Beauté ne pas être surprise par les résultats. « Durant la dernière décennie, nous avons entendu de nombreuses choses différentes concernant la consommation du café, mais la plupart des études récentes soulignent toutes les nombreux avantages liés à sa consommation » a-t-elle déclaré.

En effet, une étude importante publiée en Juillet dans le journal *Annals of Internal Medicine* a mis en avant le fait que les grands consommateurs de café avaient un risque de mourir beaucoup plus faible que les personnes qui n'en consomment pas ou peu. Une autre étude, publiée dans le même journal début Août, a analysé les données de 185 000 Afro-Américains, Amérindiens, Hawaïens, Japonais-Américains, Latins et Caucasiens, et a découvert que le fait de boire du café était souvent lié à une durée de vie plus longue (une association qui n'a toutefois pas été constatée chez les Hawaïens). Les chercheurs de l'étude ont découvert que les personnes buvant deux à quatre tasses de café par jour avaient 18 % de risques en moins de mourir en comparaison aux personnes qui ne buvaient pas de café.

Et ce ne sont pas les seules études pro-café. En effet, une étude publiée en 2015 dans le journal *Circulation* a analysé pendant 30 ans les habitudes de consommation de café de 208 000 personnes et a découvert que celles qui buvaient entre une et cinq tasses de café normal ou décaféiné par jour avaient un taux de mortalité plus faible que celles qui n'en buvaient pas. Les consommateurs de café ont également moins de risques de mourir d'une maladie cardiaque, d'une maladie neurologique, d'un diabète de type 2 et même de se suicider. Et en 2014, une méta-analyse de 36 études publiées dans le journal *Circulation* a également mis en avant le fait que les personnes buvant trois à cinq tasses de café par jour avaient moins de risques de développer une maladie cardiaque.

Mais encore une fois, aucune de ces études n'a été en mesure de prouver que le fait de boire du café prolonge la durée de vie, elles ont simplement pu établir un lien entre ces deux faits.

« C'est plus une association qu'une causalité », a déclaré à Yahoo Beauté David Cutler, MD, médecin de famille au centre de santé Providence Saint John's Health Center de Santa Monica, en Californie. « Les personnes en très bonne santé ont tendance à boire beaucoup de café. » David Cutler pense que c'est grâce à leur régime alimentaire, à leur mode de vie et à leur comportement sain que les consommateurs de café vivent plus longtemps, ce ne serait pas donc pas lié au café lui-même.

Toutefois, Jennifer Wider a souligné le fait que le café contient des antioxydants qui jouent un rôle important dans la prévention des maladies, ce qui pourrait expliquer en partie le lien entre la consommation de café et la prolongation de la durée de vie. Mais cela ne signifie pas nécessairement que vous devez changer vos habitudes de consommation de café (en particulier parce que la caféine n'est pas recommandée chez les personnes atteintes de certaines maladies, comme les arythmies cardiaques). Mais si vous êtes déjà un grand amateur de café, il est intéressant de savoir que vous pouvez conserver vos habitudes de consommation et que cela pourrait même être bon pour vous.

<https://fr.style.yahoo.com/boire-beaucoup-de-cafe-pourrait-permettre-de-vivre-plus-longtemps-110801960.html>

Leia atentamente o Texto III e responda às questões de 21 a 30:

21. O título do texto aponta para qual questão?

- Beber café pode permitir viver muito tempo.
- Beber muito café pode permitir viver muito tempo.
- Beber muito café poderia permitir viver mais tempo.
- Beber pouco café pode permitir viver muito tempo.
- Não beber café pode permitir viver muito tempo.

22. Os pesquisadores descobriram que:

- as pessoas que tomavam ao menos quatro xícaras de café por dia tinham 64% a menos de risco de morrer, em comparação com aquelas que bebiam menos ou mesmo que não bebiam café.
- as pessoas que tomavam café tinham a mesma chance de morrer em comparação com aquelas que não bebiam café.
- as pessoas que tomavam pouco café tinham a mesma chance de morrer em comparação com aquelas que não bebiam café.
- as pessoas que tomavam mais de quatro xícaras de café por dia tinham 54% de risco de morrer em comparação com aquelas que não bebiam café.
- as pessoas que não bebiam café tinham a chance de viver mais do que aquelas que bebiam 4 xícaras de café.

23. Esse estudo é observacional. Os pesquisadores não puderam provar que:

- o fato de beber menos café prolongaria a duração da vida.
- o fato de beber café prolongaria a duração da vida.
- o fato de não beber café prolongaria a duração da vida.
- o fato de alternar chá e café prolongaria a duração da vida.
- o fato de beber uma pequena quantidade de café prolongaria a duração da vida.

24. O estudo mostra que não há uma causa, mas uma correlação. Assinale a alternativa que a expressa:

- As pessoas que vivem mais tempo amam beber café.
- As pessoas que vivem mais tempo bebem pouco café.
- As pessoas que vivem mais tempo bebem menos café.
- As pessoas que vivem mais tempo amam simplesmente beber mais café.
- As pessoas que vivem mais tempo não amam café.

25. A especialista em saúde feminina Jennifer Wider diz que:

- nos últimos decênios, nós escutamos coisas diferentes concernentes ao consumo do café, mas a maior parte dos estudos recentes sublinham numerosas vantagens em seu consumo.
- nos últimos decênios, nós escutamos a mesma coisa concernente ao consumo do café e as desvantagens em consumi-lo em excesso.
- nos últimos decênios, não escutamos muitas pesquisas a respeito do consumo de café.
- nos últimos decênios, nós escutamos coisas diferentes a respeito do consumo de café, mas a maior parte dos estudos recentes sublinham numerosas vantagens em seu consumo misturado ao leite.
- nos últimos decênios, nós escutamos coisas diferentes a respeito do consumo de café, mas a maior parte dos estudos recentes sublinham numerosas vantagens em seu consumo misturado ao chá preto.

26. O fato de beber café e duração de vida mais longa, de acordo com estudos:

- foi constatado apenas nos homens.
- foi constatado apenas nas mulheres.
- não foi constatado com os havaianos.
- também foi constatado com os havaianos.
- foi constatado apenas na população de idosos.

27. Um estudo feito em 2015 analisou durante trinta anos os hábitos de consumo de 208.000 pessoas e descobriu que:

- aquelas que bebiam entre uma e cinco xícaras de café normal ou descafeinado por dia tinham uma taxa de mortalidade menor que aquelas que não bebiam café.
- aquelas que bebiam apenas o café descafeinado tinham uma taxa de mortalidade menor que aquelas que não bebiam café.
- aquelas que bebiam entre cinco e dez xícaras de café tinham uma taxa de mortalidade menor que aquelas que não bebiam café.
- aquelas que bebiam café com leite tinham a taxa de mortalidade menor que aquelas que não bebiam café.
- aquelas que não bebiam café tinham a taxa de mortalidade menor que aquelas que bebiam café ou café descafeinado.

28. Os consumidores de café:

- têm mais riscos de suicidar-se.
- têm mais riscos de morrer de diabetes tipo B.
- têm menos riscos de morrer de uma doença cardíaca.
- têm mais riscos de morrer de doença cardíaca e neurológica.
- têm menos riscos de morrer de uma doença cardíaca, neurológica, diabetes tipo B ou mesmo de suicidar-se.

29. O café tem:

- antioxidantes, e isso explica a ligação entre consumo e prolongamento da vida.
- antioxidantes, e isso não explica a ligação entre consumo e prolongamento da vida.
- antioxidantes, e isso explicaria em parte a ligação entre consumo e prolongamento da vida.
- antioxidantes, e isso explica a ligação entre consumo exagerado e não prolongamento da vida.
- antioxidantes, e isso explicaria a ligação entre consumo exagerado e não prolongamento da vida.

30. Finalmente, o texto mostra que a cafeína não é recomendada:

- para as crianças.
- para todas as pessoas.
- para as pessoas idosas.
- para pessoas que estiveram no Havaí
- para pessoas que sofrem de arritmia cardíaca.

#### Texto IV

10 pléonasmes à bannir sur-le-champ !

Par Joanne Girardo Publié le 07/09/2017 à 06:00

Par maladresse ou dans une intention stylistique (souvent superflue), les pléonasmes abondent. Le Figaro recense aujourd'hui les dix formules les plus fâcheuses. En espérant que cela stoppera leur prolifération.

Que les amoureux de la langue se tiennent prêts. Ce qui va suivre n'est pas beau à voir. Il faut pourtant en passer par là. Vous utilisez peut-être, sans le savoir, certains des pléonasmes que nous allons aborder plus loin. Pas de panique! Vous n'êtes pas les seuls.

En grec ancien, pleonasmos signifiait «excès», «surabondance», «exagération». Inutile donc d'en faire trop, tout est dans la juste mesure. Au fil du temps, certains pléonasmes sont entrés dans nos pratiques langagières. Il est temps de crier haro sur ces usages fautifs! Pour ne plus faire d'erreurs, il faut comprendre le sens exact de ces termes.

#### ● «Principale priorité»

Ce pléonisme est roi dans les discours politiques. Les priorités étant souvent multiples, il est plus que tentant de les classer. Une priorité, du latin prior signifiant «le plus en avant», est par essence quelque chose de plus important que le reste. Pour ne plus commettre l'impair, préférez dire une priorité «absolue», «majeure».

#### ● «Au jour d'aujourd'hui»

Malgré Lamartine, qui écrivait dans ses Méditations poétiques «Et nous n'avons à nous que le jour d'aujourd'hui», ce pléonisme est à éradiquer sans délai. «Hui» signifiait en ancien français «le jour où l'on est». Cela aurait pu suffire, mais «jour» s'est invité dans la partie. On s'est donc mis à dire «aujourd'hui» (littéralement «au jour de ce jour»). Déjà une certaine forme de pléonisme... Dire «au jour d'aujourd'hui»

revient donc à dire «au jour au jour de ce jour». Trop, c'est trop.

- «Monter en haut»

Alors là, c'est le pompon. Le verbe «monter» indique toujours l'action de se déplacer de bas en haut. Et c'est inéluctable. De la même façon, «descendre en bas» ne se dit pas. Quand on descend, on se déplace de haut en bas. Attention! On peut toujours «descendre plus bas» et «monter plus haut».

- «Sortir dehors»

On sort toujours de quelque part et «sortir» signifie «aller dehors». Dire «je sors dehors» est donc fautif, économisez vos mots en supprimant ce qui est inutile. «Je sors» est amplement suffisant. «Entrer dedans», vous l'aurez compris, est tout aussi inexact. «Entrer» signifie «passer du dehors au-dedans». En revanche, vous pouvez dire sans le moindre problème «Je sors de l'école» ou «Je rentre dans la maison».

- «Allumer la lumière»

Il est tout à fait possible d'éteindre la lumière, de donner la lumière ou encore de mettre en lumière quelque chose. Or, «allumer» signifie «rendre lumineux en faisant fonctionner une source de lumière». La lumière ne s'allume donc pas. En revanche, on peut allumer une lampe, des phares ou bien une bougie.

- «Petit détail»

Voilà une anecdote, que nous apprend Jean-Louis Chiflet dans son Petit traité singulier des pléonasmes insoupçonnés. Au 12<sup>e</sup> siècle, le verbe «détailer» indiquait en ancien français l'action de «séparer les mèches de cheveux comme en les taillant». Le mot «détail» apparaît à la fin de ce même siècle dans l'expression «vendre à détails» signifiant par petites quantités. Le détail est donc naturellement petit.

- «Orthographe correcte», «bonne orthographe»

Voici un pléonisme qui tend à devenir correct. L'une des définitions du mot «orthographe» (du grec orthos pour «droit», «correct», et «graphe» pour «écrire») indique «la manière correcte d'écrire un mot». Une «mauvaise orthographe» ne peut donc pas être une «ortho-graphe». Préférez donc dire «Je suis bon / mauvais en orthographe» plutôt que «J'ai une orthographe correcte / mauvaise».

- «Faux prétexte»

Qu'il serve à vous octroyer un week-end prolongé, à éviter la salle de classe ou un rendez-vous ennuyant, le prétexte est un mensonge. Du latin praetextus signifiant «une raison mise en avant pour justifier un acte, un comportement, pour dissimuler la vraie cause d'une action», le prétexte est par définition faux. En revanche, un prétexte peut désigner «l'occasion de faire quelque chose», et dans ce cas, libre à vous de dire «le froid et le vent sont de vrais prétextes pour rester à la maison».

- «Moi personnellement»

Expression couramment usitée pour donner son avis, elle s'avère redondante. Les termes «moi» et «personnellement» se suffisent à eux-mêmes. Ils désignent tous deux ce qui se rapporte à «soi-même» et à personne d'autre. Évitez donc ce pléonisme, qui pourrait de plus vous faire passer comme un personnage égocentrique...

- «Constellé d'étoiles»

Ce dixième et dernier pléonisme ne parlera qu'aux puristes et latinistes fidèles. Si on se réfère en effet au bas latin, «constellé» provient de cum signifiant «avec», mêlé à stella qui veut dire... étoile. Un ciel «constellé» est ainsi un ciel parsemé d'étoiles. Il n'y a parfois pas de mal à respecter la langue de César, mère de notre cher français. Surtout lorsqu'il désigne une chose si belle.

Leia atentamente o Texto IV e responda às questões de 31 a 40:

31. O significado da expressão “sur le champ” é:

- às vezes
- imediatamente
- em alguns momentos
- em situações extremas
- depois de algum tempo

32. Para a revista Figaro, as pessoas utilizam o pleonasma no seu dia a dia:

- de propósito.
- para contestar as regras.
- sem saber que o utilizam
- porque não lembram o que estudaram na escola.
- porque acham que devem reforçar o que dizem.

33. O terceiro parágrafo do texto aponta:

- uma reprovação apenas por parte dos homens.
- uma indiferença em relação ao assunto.
- uma reprovação apenas por parte das mulheres.
- uma reprovação aos pleonasmos.
- uma aprovação aos pleonasmos.

34. Em grego antigo, pleonasma significa:

- atual
- gíria
- culto
- excesso
- plácido

35. O texto cita “Principal prioridade” como o rei dos discursos:

- políticos
- estudantis
- das mulheres
- da classe artística
- de homens acima de 30 anos.

36. «Faux prétexte» ou “falso pretexto” é um pleonasma, porque:

- os gramáticos assim decidiram.
- o pretexto não é por definição falso.
- porque Balzac assim determinou no passado.
- a Academia resolveu inclui-lo na lista de pleonasmos.
- o pretexto é por definição falso; pode-se dizer que é uma mentira.



37. «Moi personnellement» quer dizer:

- a) “Eu pessoalmente”. O termo deve ser evitado, mas é utilizado frequentemente.
- b) “Eu pessoalmente” só é utilizado pelos jovens.
- c) “Eu pessoalmente” é utilizado pelas crianças.
- d) “Eu pessoalmente” é utilizado pelos idosos.
- e) “Eu pessoalmente” não deve ser evitado

38. Encontre o significado para «Constellé d'étoiles»:

- a) Costela de estrelas
- b) Calda de estrelas
- c) Constelação de estrelas
- d) Constipação de estrelas
- e) Construção de estrelas

39. O pleonasma acima incomoda:

- a) somente aos escritores.
- b) somente aos geógrafos
- c) somente aos professores
- d) somente aos puristas e latinistas
- e) somente aos estudantes universitários

40. O texto apresenta:

- a) cinco pleonasmos
- b) dez pleonasmos.
- c) doze pleonasmos
- d) quinze pleonasmos.
- e) vinte pleonasmos.







REALIZAÇÃO E EXECUÇÃO

**COMPEC/UFAM**